

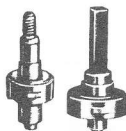
195

Arbre de barillet
Barrel arbor
Arbol de cubo
Federwelle
Albero del bariletto



195/1

Arbre de barillet percé
Drilled barrel arbor
Arbol de cubo agujerado
Federwelle durchbohrt
Albero del bariletto forato



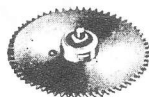
196

Arbre de barillet pour remontage à clef
Barrel arbor for key winding
Arbol de cubo, para dar cuerda con llave
Federwelle für Schlüsselaufzug
Albero del bariletto per carica a chiave



197

Bonde et rochet rivés
Core and ratchet wheel, riveted
Anillo y rochete remachados
Federkern mit aufgenietetem Sperrrad
Nocciolo e rocchetto ribaditi



197/1

Bonde, axe et rochet montés
Core, axle and ratchet wheel, mounted
Anillo, eje y rochete ajustados
Federkern, Achse und Sperrrad montiert
Nocciolo, albero e rocchetto montati



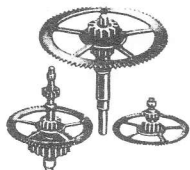
197/2

Bonde de barillet
Barrel core
Anillo de cubo
Federkern
Nocciolo del bariletto



199

Axe de barillet
Barrel axle
Eje de cubo
Federhausachse
Asse del bariletto



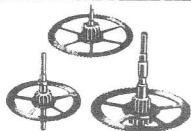
200

Roue de centre avec chaussée (roue de minute)
Center wheel and pinion with cannon pinion
Rueda de centro con cañón de minutos
Minutenrad mit Minutenrohr
Ruota di centro con rocchetto dei minuti (ruota dei minuti)



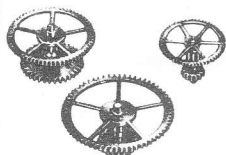
200/1

Grande moyenne avec chaussée (placée hors du centre)
Large driving wheel and pinion with cannon pinion (off center)
Rueda grande de arrastre con cañón de minutos (colocada fuera del centro)
Grossbodenrad mit Minutenrohr (ausser Mitte gelagert)
Grande mediana con rocchetto dei minuti (decentrata)



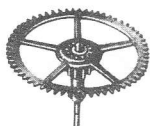
201

Roue de centre sans chaussée
Center wheel and pinion without cannon pinion
Rueda de centro sin cañón de minutos
Minutenrad ohne Minutenrohr
Ruota di centro senza rocchetto dei minuti



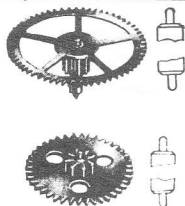
201/1

Grande moyenne sans chaussée (placée hors du centre)
Large driving wheel and pinion without cannon pinion (off center)
Rueda grande de arrastre sin canon de minutos (colocada fuera del centro)
Grossbodenrad ohne Minutenrohr (ausser Mitte gelagert)
Grande mediana senza rocchetto dei minuti (decentrata)



201/4

Roue de centre, sans chaussée pour contre-pivot dessus
Center wheel and pinion without cannon pinion, for upper end-piece
Rueda de centro sin canon de minutos, para contrapivote encima
Minutenrad ohne Minutenrohr für Deckstein oben
Ruota di centro senza rocchetto dei minuti, per controperno sopra



203

Roue intermédiaire
Intermediate wheel and pinion
Rueda intermedia
Zwischenrad
Ruota intermedia



203/1

Roue intermédiaire, pour contre-pivot dessus
Intermediate wheel and pinion, for upper end-piece
Rueda intermedia, para contrapivote, encima
Zwischenrad für Deckstein, oben
Ruota intermedia, per controperno sopra



203/2

Roue intermédiaire, pour contre-pivot dessous
 Intermediate wheel and pinion, for lower end-piece
 Rueda intermedia, para contrapivote debajo
 Zwischenrad für Deckstein, unten
 Ruota intermedia, per controperno sotto



203/3

Roue intermédiaire, pour deux contre-pivots
 Intermediate wheel and pinion, for two end-pieces
 Rueda intermedia para dos contrapivotes
 Zwischenrad für zwei Decksteine
 Ruota intermedia, per due controperni



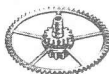
203/5

Roue intermédiaire avec renvoi
 Intermediate wheel with setting wheel
 Rueda intermedia con rueda de transmision
 Zwischenrad mit Zeigerstellrad
 Ruota intermedia con rinvio



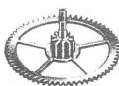
204

Roue de transmission de roue intermédiaire
 Transmission wheel for intermediate wheel
 Rueda de conexión de rueda intermedia
 Übertragungsrad des Zwischenrades
 Ruota di trasmissione della ruota intermedia



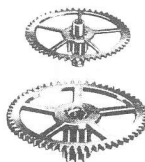
205

Roue de centre percée, avec chaussée
 Center wheel and pinion, drilled, with cannon pinion
 Rueda de centro agujerada, con cañón de minutos
 Minutenrad durchbohrt, mit Minutenrohr
 Ruota di centro forata, con rocchetto dei minuti



206

Roue de centre percée, sans chaussée
 Center wheel and pinion, drilled, without cannon pinion
 Rueda de centro agujerada, sin cañón de minutos
 Minutenrad durchbohrt, ohne Minutenrohr
 Ruota di centro forata, senza rocchetto dei minuti



206/2

Roue de centre }
 Grande moyenne } percée, sans axe
 Center wheel }
 Large driving wheel } drilled, without spindle
 Rueda de centro }
 Rueda grande de arrastre } agujerada, sin eje
 Minutenrad }
 Grossbodenrad } durchbohrt, ohne Welle
 Ruota di centro }
 Grande mediana } forata, senza albero



208

Pignon de minute percé, sans chaussée
Barrel-driven minute pinion, drilled, without cannon pinion
Piñón de minutos agujerado, sin cañón de minutos
Minutentrieb durchbohrt, ohne Minutenrohr
Pignone dei minuti forato, senza rocchetto dei minuti



210

Roue moyenne
Third wheel and pinion
Rueda primera
Kleinbodenrad
Ruota mediana



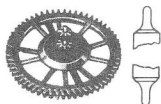
211

Roue moyenne double
Double third wheel and pinion
Rueda primera doble
Doppel-Kleinbodenrad
Doppia ruota mediana



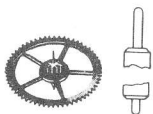
211/1

Roue moyenne double, pour contre-pivot dessus
Double third wheel and pinion for upper end-piece
Rueda primera doble, para contrapivote encima
Doppel-Kleinbodenrad für Deckstein oben
Doppia ruota mediana per controperno sopra



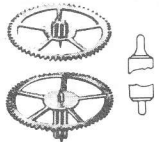
211/3

Roue moyenne double, pour deux contre-pivots
Double third wheel and pinion, for two end-pieces
Rueda primera doble, para dos contrapivotes
Doppel-Kleinbodenrad für zwei Decksteine
Doppia ruota mediana per due controperni



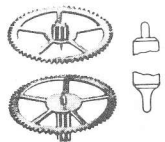
214

Roue moyenne, long pivot
Third wheel and pinion, long pivot
Rueda primera, pivote largo
Kleinbodenrad mit langem Zapfen
Ruota mediana, a perno lungo



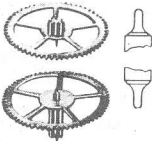
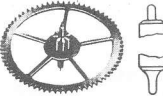
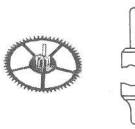
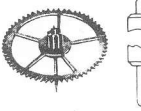
217

Roue moyenne, pour contre-pivot dessus
Third wheel and pinion, for upper end-piece
Rueda primera, para contrapivote encima
Kleinbodenrad für Deckstein oben
Ruota mediana, per controperno sopra



218

Roue moyenne, pour contre-pivot dessous
Third wheel and pinion, for lower end-piece
Rueda primera, para contrapivote debajo
Kleinbodenrad für Deckstein unten
Ruota mediana, per controperno sotto

	219 Roue moyenne, pour deux contre-pivots Third wheel and pinion, for two end-pieces Rueda primera, para dos contrapivotes Kleinbodenrad für zwei Decksteine Ruota mediana, per due controperni
	220 Roue de seconde, court pivot Fourth wheel and pinion, without second hand bit Rueda de segundos, pivote corto Sekundenrad mit kurzem Zapfen Ruota dei secondi, a perno corto
	220/1 Roue de seconde, court pivot, pour contre-pivot dessus Fourth wheel and pinion, without second hand bit, for upper end-piece Rueda de segundos, pivote corto, para contrapivote encima Sekundenrad mit kurzem Zapfen, für Deckstein oben Ruota dei secondi, perno corto, per controperno sopra
	220/2 Roue de seconde, pour contre-pivot dessous Fourth wheel and pinion, for lower end-piece Rueda de segundos, para contrapivote debajo Sekundenrad für Deckstein unten Ruota dei secondi, per controperno sotto
	220/3 Roue de seconde, pour deux contre-pivots Fourth wheel and pinion, for two end-pieces Rueda de segundos, para dos contrapivotes Sekundenrad für zwei Decksteine Ruota dei secondi, per due controperni
	221 Roue de seconde, long pivot dessus Fourth wheel and pinion, long upper pivot Rueda de segundos, pivote largo encima Sekundenrad mit langem Zapfen, oben Ruota dei secondi, a perno lungo sopra
	221/2 Roue de seconde, long pivot dessus, pour contre-pivot dessous Fourth wheel and pinion, long upper pivot, for lower end-piece Rueda de segundos, pivote largo encima, para contrapivote debajo Sekundenrad mit langem Zapfen oben, für Deckstein unten Ruota dei secondi, perno lungo sopra, per controperno sotto
	224 Roue de seconde, long pivot Fourth wheel and pinion with second hand bit Rueda de segundos, pivote largo Sekundenrad mit langem Zapfen Ruota dei secondi, a perno lungo